

32002D0027

L 11/36

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

15.1.2002

**DECIZIA COMISIEI**  
**din 11 ianuarie 2002**  
**de stabilire a condițiilor speciale la importul de produse pescărești originare din Republica Turcia**

[notificată cu numărul C(2002) 14/4]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2002/27/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 91/493/CEE a Consiliului din 22 iulie 1991 de stabilire a condițiilor de sănătate pentru producția și introducerea pe piață a produselor pescărești <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/79/CE <sup>(2)</sup>, în special articolul 11 alineatul (1),

întrucât:

- (1) O inspecție a fost efectuată, în numele Comisiei, în Republica Turcia, pentru verificarea condițiilor de producție, de depozitare și de expediere a produselor pescărești către Comunitate.
- (2) Prevederile legislației turce în ceea ce privește inspecția și controlul sanitar-veterinar al produselor pescărești pot fi considerate echivalente cu cele stabilite de Directiva 91/493/CEE.
- (3) Direcția generală de protecție și de control (DGPC) din cadrul Ministerului Agriculturii și al Problemelor Rurale este în special în măsură să verifice în mod eficient aplicarea legislației în vigoare.
- (4) Este necesar să se stabilească norme referitoare la certificatul de sănătate animală care, în conformitate cu Directiva 91/493/CEE, trebuie să însoțească transporturile de produse pescărești importate din Turcia în Comunitate. Aceste norme trebuie să cuprindă în special definiția unui model de certificat, prevederile minime privind limba sau limbile în care trebuie redactat certificatul și calitatea persoanei împuternicite să-l semneze.
- (5) Marca ce trebuie aplicată pe ambalajele produselor pescărești, cu excepția anumitor produse congelate, trebuie să cuprindă numele țării terțe, precum și numărul de autorizare/înregistrare a unității, a navei fabrică, a antrepozitului frigorific sau a navei frigorifice de origine.
- (6) În conformitate cu articolul 11 alineatul (4) litera (c) din Directiva 91/493/CEE, trebuie să se întocmească o listă a unităților, a navelor-fabrică sau a antrepozitelor frigorifice, precum și o listă a navelor frigorifice echipate în

conformitate cu punctele 1-7 din anexa II la Directiva 92/48/CEE a Consiliului <sup>(3)</sup>. Aceste liste trebuie să fie întocmite pe baza unei comunicări a DGPC către Comisie. Este deci responsabilitatea DGPC să se asigure de respectarea dispozițiilor prevăzute în acest scop de Directiva 91/493/CEE.

- (7) DGPC a dat în mod oficial asigurări cu privire la respectarea, pe de o parte, a regulilor prevăzute de capitolul V din anexa la Directiva 91/493/CEE și, pe de altă parte, a cerințelor în materie de igienă echivalente cu cele prevăzute de directivă.
- (8) De asemenea, în cazul în care produsele pescărești sunt moluște bivalve congelate sau prelucrate, materiile prime trebuie să provină din zone de producție autorizate definite de anexa B la Decizia 94/777/CE a Comisiei din 30 noiembrie 1994 de stabilire a condițiilor speciale pentru importul de moluște bivalve, echinoderme, tunicieri și gasteropode marine vii originare din Turcia <sup>(4)</sup>, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 1999/767/CE <sup>(5)</sup>, și să fie supuse unui tratament de sterilizare sau unui alt tratament termic în conformitate cu condițiile stabilite de Decizia 93/25/CEE a Comisiei din 11 decembrie 1992 de aprobare a unor tratamente în vederea inhibării dezvoltării microorganismelor patogene la moluștele bivalve și la gasteropodele marine <sup>(6)</sup>, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 97/275/CE <sup>(7)</sup>.
- (9) Dat fiind că certificarea sanitară a produselor menționate anterior va intra în domeniul de aplicare a prezentei decizii, este necesar să se abroge Decizia 94/778/CE a Comisiei din 30 noiembrie 1994 de stabilire a condițiilor speciale la importul de moluște bivalve, echinoderme, tunicieri și gasteropode marine congelate sau prelucrate originare din Turcia <sup>(8)</sup>, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 1999/767/CE.
- (10) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent veterinar,

<sup>(3)</sup> JO L 187, 7.7.1992, p. 41.

<sup>(4)</sup> JO L 312, 6.12.1994, p. 35.

<sup>(5)</sup> JO L 302, 25.11.1999, p. 26.

<sup>(6)</sup> JO L 16, 25.1.1993, p. 22.

<sup>(7)</sup> JO L 108, 25.4.1997, p. 52.

<sup>(8)</sup> JO L 312, 6.12.1994, p. 40.

<sup>(1)</sup> JO L 268, 24.9.1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> JO L 24, 30.1.1998, p. 31.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Direcția generală de protecție și de control (DGPC) din cadrul Ministerului Agriculturii și al Problemelor Rurale este autoritatea competentă în Turcia pentru verificarea și certificarea conformității produselor pescărești și de acvacultură cu cerințele Directivei 91/493/CEE.

*Articolul 2*

Produsele pescărești și de acvacultură originare din Turcia trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

1. fiecare transport trebuie să fie însoțit de un certificat de sănătate animală original numerotat, completat corect, datat și semnat, cuprinzând o singură foaie, al cărui model este inclus în anexa A;
2. produsele trebuie să provină din unități, nave-fabrică sau antrepozite frigorifice autorizate, sau din nave frigorifice înregistrate enumerate de anexa B;
3. cu excepția produselor pescărești congelate în vrac și destinate fabricării conservelor, cuvântul „TURCIA” și numărul de autorizare/înregistrare a unității, a navei-fabrică, a antrepozitului frigorific sau a navei frigorifice de origine sunt înscrise cu caractere de neșters pe fiecare ambalaj.

*Articolul 3*

(1) Certificatul menționat la articolul 2 alineatul (1) se întocmește în cel puțin o limbă oficială a statului membru în care se efectuează controlul.

(2) El poartă numele, titlul și semnătura reprezentantului DGPC, precum și ștampila oficială a DGPC cu o culoare diferită de cea a celorlalte mențiuni.

*Articolul 4*

Decizia 94/778/CE se abrogă.

*Articolul 5*

Prezenta decizie se aplică din a șaizecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

*Articolul 6*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 11 ianuarie 2002.

*Pentru Comisie*

David BYRNE

*Membru al Comisiei*

## ANEXA A

**CERTIFICAT DE SĂNĂTATE**

pentru produse pescărești și de acvacultură originare din TURCIA și destinate exportului în Comunitatea Europeană

Număr de referință: .....

Țara de expediție: TURCIA  
 Autoritatea competentă: Direcția generală de protecție și de control (DGPC) din cadrul Ministerului Agriculturii și al Problemelor Rurale

**I. Identificarea produselor**

- Descrierea produselor pescărești/de acvacultură <sup>(1)</sup>: .....
- Specia (denumirea științifică): .....
- Situația și tipul de tratament <sup>(2)</sup>: .....
- Numărul de cod (după caz): .....
- Tipul de ambalaj: .....
- Numărul de pachete: .....
- Greutatea netă: .....
- Temperatura de depozitare și de transport necesară: .....

**II. Originea produselor**

Numele și numărul (numerele) oficial(e) de autorizare/înregistrare a unității (unităților), a navei-fabrică (navelor-fabrică), a antrepozitului(elor) frigorific(e) aprobate sau a navei (navelor) frigorifice înregistrate de către DGPC pentru exportul în Comunitatea Europeană:

.....  
 .....

**III. Destinația produselor pescărești**

Produsele pescărești sau de acvacultură sunt expediate:

din: .....  
 (locul de expediție)

către: .....  
 (țara și locul de destinație)

cu următorul mijloc de transport: .....

.....

Numele și adresa expeditorului: .....

.....

Numele destinatarului și adresa la locul de destinație: .....

.....

<sup>(1)</sup> Se șterge acolo unde nu este aplicabil.

<sup>(2)</sup> Vii, refrigerate, congelate, sărate, afumate, în conserve etc.

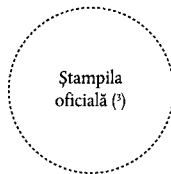
IV. **Atestare sanitară**

- Inspectorul oficial certifică faptul că produsele pescărești specificate anterior:
1. au fost pescuite și manipulate la bordul navelor în conformitate cu normele de igienă prevăzute de Directiva 92/48/CEE;
  2. au fost debarcate, manipulate și, după caz, ambalate, pregătite, prelucrate, congelate, decongelate sau depozitate în condiții igienice, în conformitate cu cerințele prevăzute de capitolele II, III și IV din anexa la Directiva 91/493/CEE;
  3. au fost supuse unui control sanitar în conformitate cu capitolul V din anexa la Directiva 91/493/CEE;
  4. au fost ambalate, identificate, depozitate și transportate în conformitate cu capitolele VI, VII și VIII din anexa la Directiva 91/493/CEE;
  5. nu provin din specii toxice sau care conțin biotoxine;
  6. respectă criteriile organoleptice, parazitologice, chimice și microbiologice stabilite pentru anumite categorii de produse pescărești de Directiva 91/493/CEE și de deciziile de punere în aplicare a acesteia;
  7. de asemenea, în cazul în care produsele pescărești sunt moluște bivalve congelate sau prelucrate: moluștele provin din zone de producție autorizate, definite în anexa B la Decizia 94/777/CE de stabilire a condițiilor speciale de import al moluștelor bivalve, a echinodermelor, a tunicatelor și a gasteropodelor marine, originare din Turcia, și au fost sterilizate sau supuse unui tratament termic, în conformitate cu cerințele Deciziei 93/25/CEE.
- Inspectorul oficial subsemnat declară prin prezenta că este la curent cu dispozițiile prevăzute de Directivele 91/492/CEE, 91/493/CEE și 92/48/CEE și de Deciziile 93/25/CEE, 94/777/CE și 2002/27/CE.

Întocmit la: ..... la .....

(Locul)

(Data)



.....  
Semnătura inspectorului oficial (1)

.....  
(Numele cu majuscule, titlul și calitatea semnatarului)

(1) Culoarea ștampilei și a semnăturii trebuie să fie diferită de cea a celorlalte mențiuni din certificat.

## ANEXA B

## LISTA UNITĂȚILOR APROBATE

Numărul aprobării	Denumire	Oraș Regiune	Categorie
TR 01 20 30 435	Altes Su Ürünleri San. ve Tic. Ltd Sti.	YUREGIR ADANA	PP
TR 01 30 124	Pakyürek Tarım San. ve Tic. A.S.	ADANA	PP
TR 03 10 30 427	Caliskan Gıda Su Ürn. San. Tic. Ltd Sti.	DINAR AFYON	PP
TR 06 20 30 70 445	Ahmet Aydeniz Sebze, Meyve Ve Deniz Ürl. Isleme Tesisi	GÖLBASI ANKARA	PP
TR 09 30 383	Alba Tar. Su Hayvan Ürünleri San. ve Tic. A.S.	BOZDOGAN AYDIN	PP
TR 10 10 20 30 185	Kocaman Balıkçılık Ihr. ve Ith. Tic. Ltd Sti.	BANDIRMA BALIKESIR	PP
TR 10 20 70 205	Artur Bal. Ltd Sti. Su Ür. Dez. ve Art. Tes.	AYVALIK BALIKESIR	PP
TR 10 20 30 40 318	Ada Dis Tic. Ltd Sti.	AYVALIK BALIKESIR	PP
TR 10 20 30 409	Tavsanlar Balıkçılık Su Ürl. Tic. Ith. Ihr. Ltd Sti.	AYVALIK BALIKESIR	PP
TR 10 30 201	Cansu Su Ürl. San ve Tic. Ltd Sti.	GONEN BALIKESIR	PP
TR 16 10 20 30 70 301	Kerevitas-Mersu-Ancoker Su Ürl. San. ve Tic. A.S.	AKCALAR BURSA	PP
TR 16 10 335	Satürn Ith. Ihr. ve Ins. Ltd Sti.	ORHANGAZI BURSA	PP
TR 16 10 30 396-148	Turbel Gıda San. ve Tic. A.S.	BURSA	PP
TR 17 20 30 70 129	Ulubay Soguk Depo Isl. ve Tic. Ltd Sti.	LAPSEKI CANAKKALE	PP
TR 17 20 30 311	Savuran Bal. Ith. Ihr. Ltd Sti.	ECEABAT CANAKKALE	PP
TR 17 20 30 338	Saros Gıda Ith. VE Ihr San. Tic. Ltd Sti.	ECEABAT CANAKKALE	PP
TR 17 20 30 426	Canakkale Balıkçılık San. Tic. Ltd Sti.	CANAKKALE	PP
TR 17 20 30 336	Denizer Gıda Mad. Tic. Ltd Sti.	ECEABAT CANAKKALE	PP
TR 17 20 30 183	Yavuz Mildon Deniz Ürl. San. ve Tic. Ltd Sti.	GELIBOLU CANAKKALE	PP
TR 17 30 110	Amati-Bosforo Gıda Mad. Imal. San. ve Tic. A.S.	ECEABAT CANAKKALE	PP
TR 17 40 451	Ida Gıda Tarımsal Üretim Ic ve Dis Paz. Ltd Sti.	LAPSEKI CANAKKALE	PP

Numărul aprobării	Denumire	Oraș Regiune	Categorie
TR 17 40 438	Marmaroz Su Ürünleri San. ve Tic. Ltd Sti.	GOKCEADA CANAKKALE	PP
TR 17 70 181	Dardanel-Önentas Gıda San. A.S.	CANAKKALE	PP
TR 22 10 20 30 142	Kemal Balıkcılık Ihr. Ltd Sti.	IPSALA EDIRNE	PP
TR 31 20 30 210	Balık Is Su Ürl. Ith. San. ve Tic. A.S.	ISKENDERUN HATAY	PP
TR 32 10 20 30 312	Erku Gıda San. ve Dis Tic. Ltd Sti.	EGIRDİR ISPARTA	PP
TR 32 10 30 111	Sahlanlar Gıda San. ve Tic. Ltd Sti.	ISPARTA	PP
TR 32 10 455	Ancoker Su Ürünleri San. ve Tic. A.S.	EGIRDİR ISPARTA	PP
TR 32 30 415	Has Su Ürl. Tic. San. A.S.	EGIRDİR ISPARTA	PP
TR 34 20 30 70 140	Altinel/Mim-Tur Paz. Tic. Ltd Sti.	SARIYER ISTANBUL	PP
TR 34 20 30 441	Lodos Balıkcılık Gıda San. Tur. Tes. ve Isl. Ltd Sti.	KUCUKCEKMECE ISTANBUL	PP
TR 34 20 30 70 430	Mazlumoglu Gıda Ürünleri San. ve Dis Tic. A.S.	SILIVRI ISTANBUL	PP
TR 34 20 30 90 432	Tuna Balıkcılık ve Deniz Ur. Tic. Ve San. Ltd Sti. Tuna-1-Gemi	SARIYER ISTANBUL	PP
TR 34 20 442	Bodrum Dis Tic. Su Ürünleri Ltd Sti.	BUYUKCEKMECE ISTANBUL	PP
TR 34 30 211	Alfarm (Akuafarm) Alarko Su ürl. San. ve Tic. Ltd Sti.	ÜMRANIYE ISTANBUL	PP
TR 34 30 425	Cemtar Su Ürünleri Tic. Ltd Sti.	AVCILAR ISTANBUL	PP
TR 34 30 453	Starimpex Gıda San. Ve Tic. Ltd Sti.	YESILKOY ISTANBUL	PP
TR 34 70 370	Varollar Gıda San. Tic. A.S.	SILE ISTANBUL	PP
TR 35 10 20 30 40 323	Ege Balık Is Ihr. Tic. ve San. A.S.	BORNOVA IZMIR	PP
TR 35 20 30 40 429	Cesurlar Balık Market	TORBALI IZMIR	PP
TR 35 20 30 40 443	Kiris Gıda Maddeleri Su Ürünleri San. ve Tic. Ltd Sti.	TORBALI IZMIR	PP
TR 35 20 30 457	Amiral Su ve Tarım Ürünleri San ve Tic. Ltd Sti.	IZMIR	PP
TR 35 20 30 40 184	Pinar Deniz Ürl. A.S.	CESME IZMIR	PP

Numărul aprobării	Denumire	Oraș Regiune	Categorie
TR 35 20 30 40 450	Özbek Su Ürünleri Pazarlama Tic. Ltd Sti.	URLA IZMIR	PP
TR 35 20 40 367	Elektrosan Deniz Ürl. Ith. Ihr. San. ve Paz. Ltd Sti.	YENIFOCA IZMIR	PP
TR 35 20 40 448	Ilknak Su Ürünleri San. ve Tic. A.S.	DIKILI IZMIR	PP
TR 35 30 138	Ege Izmir Su Ürl. Ith. Ihr. San. ve Tic. Ltd Sti.	BORNOVA IZMIR	PP
TR 35 30 34	Emir-Pa Paz. ve Gıda San. Ltd Sti.	MENEMEN IZMIR	PP
TR 42 30 365	Ari Tarım ve Su Ürünleri Ltd Sti.	BEYSEHIR KONYA	PP
TR 42 30 389	Callut Tarım Turz. ve Su Ürünleri Ith. Ihr. Ltd Sti.	HUYUK-BEYSEHIR KONYA	PP
TR 42 30 393	Gölköy Su Ürl. San. Ith. Ihr. Ltd Sti.	HUYUK-BEYSEHIR KONYA	PP
TR 42 30 387	Bey-Su Tarım ve Su Ürünleri San. Tic. Ltd Sti.	BEYSEHIR KONYA	PP
TR 42 30 440	Dört Mevsim Balık Is San. ve Tic. Ltd Sti.	KONYA	PP
TR 42 30 454	Oskar Su Ürünleri Isletmesi	BEYSEHIR KONYA	PP
TR 42 30 434	Yay-Cet Su Ürünleri Isletmesi	HOYUK KONYA	PP
TR 42 30 449	Sugla Su Ürünleri Tasimacilik Tar. ürl. Paz. San. Tic. Ltd Sti.	SEYDISEHIR KONYA	PP
TR 48 20 30 40 428	Gümüsdoğa Su Ürl. Üre. Ihr. ve Ith. A.S.	MILAS MUGLA	PP
TR 48 20 30 40 307	Kilic Deniz Ürl. Üret. Ihr. Ith. ve Tic. A.S.	MILAS MUGLA	PP
TR 48 20 40 410	Aegean Dis Tic. ve Paz. Ltd Sti.	MILAS MUGLA	PP
TR 48 20 40 436	Noordzee Su Ürl. Ihr. San. ve Tic. Ltd Sti.	MILAS MUGLA	PP
TR 48 30 395	Ege Izmir Su Ürl. Tic. A.S. Kizgölu Alabalik Isletmesi	FETHIYE MUGLA	PP
TR 48 30 40 212	Bagci Su Ürl. ve Enerji Ürt. San. Tic. A.S.	KOYCEGIZ MUGLA	PP
TR 52 30 452	Pasifik Uluslararası Gıda San. Ve Tic. Ltd Sti.	FATSA ORDU	PP
TR 52 30 70 157	Aspra Su Ürl. Tic. ve San. Ltd Sti.	FATSA ORDU	PP
TR 55 30 156	Bayramoglu Balikcilig ve Depoculuk Tic. San. Koll. Sti.	TEKKEKOY SAMSUN	PP
TR 55 70 364	Kardez Su Ürünleri San. Tic. Ltd Sti.	CARSAMBA SAMSUN	PP

Numărul aprobării	Denumire	Oraș Regiune	Categorie
TR 55 70 376	Ipek Su Ürünleri Ve Gıda Mad. San. Tic Ltd Sti.	YAKAKENT SAMSUN	PP
TR 57 30 433	Baysoy Deniz Ürünleri San. Tic. A.S.	DIKMEN SINOP	PP
TR 57 30 446	Can Kardesler Su Ürünleri San. ve Tic. A.S.	SINOP	PP
TR 61 30 394	Taka Deniz Ürl. Gıda ve Yem San. Soguk Hava Isl. Dis Tic. Ltd Sti.	CARSIBASI TRABZON	PP

Legendă:

PP: Unitate.